Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 19 (1901)

Heft: 183

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 183 XIX. Jahrgang. Bern, Montag, 20. Mai. 1901 Berne, Lundi, 20 mai. XIXme année. № 183
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Chinas Aussenhandel im Jahre 1900 (Schluss).

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Vaud. *Aubonne.* 12 avril. № 10. Gachet, Coutaut: *Chef de la maison.* **Tissus, confection.**
Grandson. 9 avril. № 119. Gonset & Henrioud: *Froidevaux,* E. **Tissus, confection.**
Lausanne. 4 avril. № 210. A la place de Güntzburger, J., et Tanniger, Fr.: *Portial,* J. **Tissus,** etc.
13 avril. № 352 Ajouter: *Bornand,* G. **Tissus,** etc.
16 avril. № 427. Pascal, père & fils, Salon: *Siegenthaler,* Th. **Huiles, comestibles.**
18 avril. № 429. Nordmann, A.: *Nordmann,* Henri; *Nordmann,* Max. **Tissus.**
Nyon. 3 avril. № 64. Clément, Edouard, La Cure: *Bouvier,* H.; *Vaudelle,* J.; *Vaudelle,* M.-L. **Confection,** etc.
Payerne. 18 avril. № 52. Ischy, Louis: *Chef de la maison; Jan,* Benj. **Coutellerie, machines à coudre.**
Rolle. 24 avril. № 38. Hirsch, J.-A.: *Chef de la maison; Frey,* Kon. **Tissus, confection.**
2 mai. № 2. *Bodenheimer,* E., remplace Sweyer, B. **Tissus.**
6 mai. № 4. *Hirschi,* P.-A., à la place de Jaquet, Vve. **Tissus, confection.**
Vevey. 9 avril. № * 189. Dupont & Malgat, Paris: *Lefèbre,* Arm. **Vêtements.**
23 avril. № 121. Ajouter: *Jacquerod,* E. **Denrées coloniales.**

* Valable jusqu'au 30 juin 1901.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

CAISSE PATERNELLE, Lebensversicherungs-Gesellschaft in Paris.

Unter Aufhebung der bisherigen werden folgende Rechtsdomizile verzeigt:
Kanton Schaffhausen: Bei Herrn **Hch. Rubli, jr.,** Hauptagent, in Schaffhausen.
Kanton St. Gallen: Bei Herrn **A. P. Enzler,** Hauptagent, in St. Gallen (Lachen-Vonwil).
Kanton Tessin: Bei Herrn **Luigi Turri,** Generalagent, in Melide.
Zürich, den 15. Mai 1901.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:
(D. 50) **C. Helbling.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1901. 17. Mai. Inhaber der Firma **M. Kügele-Dangel, Bureau „Argus"** in Zürich I ist Matthäus Kügele-Dangel, von Oepfingen (Württemberg), in Zürich III. Information und Inkasso. Kanzleistrasse 17.

17. Mai. Die Firma **K. Bumbacher** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 186 vom 22. Mai 1900, pag. 747) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes und Geschäftslokal: Betrieb des Café-Restaurant «Storchenegg», Münsterhof 17.

17. Mai. Die Firma **J. Blatter** in Kempten-Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 22 vom 25. Januar 1898, pag. 89) ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

17. Mai. Die Firma **J. Hallauer** in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 64 vom 4. Mai 1883, pag. 510) hat ihr Geschäftslokal nunmehr Poststrasse 386, z. «Post». Der Inhaber ist Bürger von Oerlikon.

17. Mai. Die Firma **A. M. Maier-Kaiser** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 206 vom 21. Juni 1899, pag. 831) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nunmehr in Stegen-Wetzikon, woselbst die Inhaberin der Firma ebenfalls wohnt.

17. Mai. Die Firma **H. Hürlimann** in Wald (S. H. A. B. Nr. 104 vom 28. April 1892, pag. 413) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Mai. Die Firma **Frau Lina Krauer-Lier** in Wald (S. H. A. B. Nr. 64 vom 4. Mai 1883, pag. 510) ist infolge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.

17. Mai. Die Firma **Frau A. Stadlin** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 6 vom 8. Januar 1898, pag. 22) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Mai. Inhaber der Firma **G. Bovet, Nachf. von A. Stadlin,** in Zürich I ist Georges Bovet, von Fleurier (Neuenburg), in Zürich II, vom 1. Oktober 1901 hinweg in Zürich I. Cigarren- und Tabakgeschäft. Schützengasse 14.

17. Mai. Inhaber der Firma **Joh. Jenny, Baumstr,** in Albisrieden, ist Johann Jenny, von Schwändi (Glarus), in Albisrieden. Baugeschäft. Pündtstrasse.

18. Mai. Inhaber der Firma **Jul. Brunner** in Wald ist Julius Brunner, von Hinweil, in Wald. Schuhmacher-Fournituren und Schäfte, sowie Baumwolltücher. An der Bahnhofstrasse.

18. Mai. Die Firma **Frau E. Brunner** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 24 vom 22. Januar 1900, pag. 97) verzeigt als Domizil, Wohnort der Inhaberin und Geschäftslokal: Zürich V, Minervastrasse 27.

18. Mai. Die Firma **F. Michel & Söhne** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 307 vom 16. Dezember 1895, pag. 1283), Gesellschafter: Ferdinand Michel, Vater, und Ferdinand und Oskar Michel, Söhne, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Gesellschafter erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

18. Mai. Die Firma **A. Stutz** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 15 vom 15. Januar 1901, pag. 57) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. Mai. Firma **Adolf Grieder & Cie, Seidenstoff-Fabrik Union** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 299 vom 30. Oktober 1896, pag. 1229). Der Kommanditär Gottlieb Christen-Widmer in Zürich I erhöht seine Kommanditeinlage auf Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken). Als weiterer Kommanditär tritt in die Gesellschaft mit 20. Mai 1901 ein: Emil Obschlager, von Zürich, in Zürich II, welchem ebenfalls Einzel-Prokura erteilt ist mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000).

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel.

1901. 18. Mai. Inhaber der Firma **Gindraux-Rochat** in Biel ist August Gindraux allié Rochat, von Bayards (Neuenburg), wohnhaft in Biel. Natur des Geschäfts: Fournitures de modes en gros. Geschäftslokal: Centralstrasse 5.

Bureau de Porrentruy.

17 mai. La société en nom collectif **Spinedi & Frasnetti,** à Porrentruy (F. o. s. du c. du 31 août 1899, nº 278, page 119), est dissoute. Fritz-Ls. Benoit, de Romont, à Porrentruy, en est nommé liquidateur et opérera la liquidation sous la raison **Spinedi et Frasnetti en liqon.**

17 mai. Le chef de la maison **Joseph Maillat,** à Courtedoux, est Joseph Maillat, de et à Courtedoux. Genre de commerce: Commerce de vins en gros.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1901. 17. Mai. Die Firma **Apotheke z. St. Urs und Laboratorium für mikroskopische und chemische Untersuchungen Hermann Pfau** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 227 vom 17. Oktober 1894, pag. 934) ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

17. Mai. Hermann Pfau, Joh. Jakobs Sohn, von Schaffhausen, Apotheker in Solothurn, und Peter Paul Gloess, Josefs Sohn, Apotheker, von Mülhausen i. E., wohnhaft in Solothurn, haben unter der Firma **Apotheke zum St. Urs, Pfau und Gloess, Apotheker.** in Solothurn eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Apotheke, Medizinalgeschäft, Droguerie, Laboratorium für chemische und mikroskopische Untersuchungen, photographische Bedarfsartikel. Geschäftslokal: Gurzelngasse Nr. 17a.

17. Mai. Hermann Pfau, Johann Jakobs Sohn, von Schaffhausen, Apotheker in Solothurn, und Peter Paul Gloess, Josefs Sohn, Apotheker, von Mülhausen i. E., wohnhaft in Solothurn, haben unter der Firma **Gloess & Pfau** in Solothurn eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Fabrikation, Import und Export chemischer und pharmaceutischer Produkte und Specialitäten. Geschäftslokal: Gurzelngasse Nr. 17a.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1901. 18. Mai. Die Firma **H. Hinlein** in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 15. Januar 1883, pag. 23) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

18. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **J. Bisel & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 177 vom 26. Juni 1896, pag. 735) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Bisel».

18. Mai. Inhaber der Firma **J. Bisel** in Basel ist Franz Joseph Bisel-Ketterlin, von L'Isle-sur le Doubs (Frankreich), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Bisel & Cie». Natur des Geschäftes: Pneumatisches Entleerungsgeschäft mit Dampfbetrieb. Geschäftslokal: Hüningerstrasse 81.

18. Mai. Die Firma **J. B. Wertz** in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 23. September 1898, pag. 1114) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1901. 18. Mai. Inhaber der Firma **F. Blanck, z. Post,** in Schaffhausen, ist Franz Blanck, von Epinal (Frankreich), in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Hotelbetrieb und Restauration. Geschäftslokal: Herrenacker, Hotel z. Post.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1901. 17. Mai. Die Firma **Gregor Beck** in Thusis (S. H. A. B. 1896, pag. 532) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden.

1901. 18. Mai. Inhaber der Firma **M. Spörri** in Baden ist Marie Spörri, von Wettingen, in Baden. Natur des Geschäftes: Schuhhandlung. Geschäftslokal: Mittlere Gasse Nr. 139.

Bezirk Bremgarten.

17. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Lunkhofen** in Ober-Lunkhofen (S. H. A. B. 1897, pag. 485) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Franz Füglistaller, Friedensrichter, von und in Unter-Lunkhofen; Vicepräsident ist Josef Karpf, Gerichtspräsident, von und in Ober-Lunkhofen; Aktuar ist Josef Huber, Gemeindeschreiber, von und in Arni; Beisitzer sind: Franz Stutz, Gemeindeammann, von und in Arni, und Ignaz Karpf, von und in Ober-Lunkhofen. Präsident oder Vicepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

17. Mai. Unter der Firma **Wassergesellschaft Anglikon** besteht, mit Sitz in Anglikon, eine Genossenschaft, welche unter Ausschluss direkten Geschäftsgewinns den Zweck verfolg, die Gemeinde Anglikon mit Wasser zu versehen. Die Statuten sind am 3. Mai 1901 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft ist jeder Wasserabonnent. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Unterzeichnung der Statuten, durch Erbschaft und durch Erwerb eines wasserberechtigten Hauses. Die Mitglieder sind verpflichtet, den laut Reglement festgesetzten Wasserzins zu bezahlen. Die Mitgliedschaft wird verloren durch freiwilligen Austritt nach erfolgter Bezahlung des entsprechenden Anteils an der Genossenschaftsschuld, durch Verkauf eines wasserberechtigten Hauses und durch Tod. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die einzelnen Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschafts- (General-) Versammlung und der Vorstand. Derselbe besteht aus drei Mitgliedern (Präsident, Vicepräsident und Aktuar), welche die Genossenschaft nach aussen vertreten und namens derselben je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Präsident ist A. Konrad, Lehrer, von Anglikon; Vicepräsident ist J. Schärer, Vater, von Biberstein; Aktuar ist Emil Vock, Friedensrichterstatthalter, von Anglikon, alle in Anglikon.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1901. 10 maggio. Colla ragione sociale di **Società del Teatro,** con sede in Locarno, si è costituita una società anonima per azioni, che ha per iscopo l'erezione di un edificio con sala da teatro da destinarsi a spettacoli teatrali in genere. Lo statuto della suddetta società porta la data del 28 aprile 1901. La durata della società è stata fissata a 50 (cinquanta) anni. Il capitale sociale è di franchi ottantamila (fr. 80,000), diviso in 32 azioni nominative da franchi duemilacinquecento (fr. 2500) cadauna. Le comunicazioni sociali si fanno al mezzo di pubblicazioni su due fogli locali (art. 9 degli statuti) cioè «Popolo e Libertà» ed «il Dovere», oppure con lettera raccomandata ai singoli azionisti (art. 25). La società è rappresentata di fronte ai terzi dal presidente e dal vice-presidente e da un membro del consiglio di amministrazione a ciò delegato e firmano individualmente per la società. L'attuale presidente à Francesco Balli, sindcao di Locarno, il vice-presidente l'avv. cons. Evaristo Garbani-Nerini, not., in Locarno, ed il membro del consiglio di amministrazione delegato è Enrico Bacilieri, in Locarno.

Ufficio di Lugano.

17 maggio. La ditta **Soldati Giuseppe,** in Bioggio (F. u. s. di c. del 9 aprile 1883, nº 51, pag. 394), è cancellata in seguito a decesso del titolare. L'attivo ed il passivo di questa ditta sono assunti dalla società «Figli fu Giuseppe Soldati», in Bioggio.

Angelo e Pietro Soldati, fu Giuseppe, di Vernate, domiciliati in Bioggio, hanno costituito in Bioggio sotto la ragione sociale **Figli fu Giuseppe Soldati,** una società in nome collettivo che incomincia il giorno della sua inscrizione nel registro di commercio. Questa società assume l'attivo ed il passivo della cancellata ditta «Giuseppe Soldati». Genere di commercio: Vini all'ingresso.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle.

1901. 15 mai. La raison de commerce **Isely et Furer,** au Locle (F. o. s. du c. du 24 décembre 1887, nº 118), est dissoute ensuite d'un commun accord entre les associés.

15 mai. Le chef de la raison de commerce **Isely-Girard,** au Locle, est Edouard Isely, allié Girard, originaire du Locle, y domicilié. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Bureaux et ateliers: Ruelle de l'Oratoire nº 2.

15 mai. Le chef de la raison de commerce **J. Furer-Robert, Fabrique de Bellevue,** au Locle, est Jules-Henri Furer, allié Robert, originaire de Heiligenschwändi (Berne) et du Locle, domicilié dans cette dernière ville. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Bureaux et fabrique: Bellevue nº 8 et 10, Locle.

17 mai. La raison de commerce **Charles Leppert,** au Locle (F. o. s. du c. du 6 mars 1889, nº 37), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 4 mai courant.

17 mai. Le chef de la raison de commerce **Vve de Charles Leppert,** au Locle, est Mina Leppert, née Kremer, veuve de Charles Leppert, originaire de Lahr, Grand duché de Bade, domicilié au Locle, laquelle reprend la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de l'ancienne raison «Charles Leppert».

Genf — Genève — Ginevra

1901. 15 mai. La procuration qui avait été conférée à Emile-Marc-Frédéric Rosset, par la maison **C. F. Oederlin,** «Fabrique de produits alimentaires», aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 28 décembre 1897, page 1368), est radiée ensuite du décès du titulaire.

15 mai. Aux termes d'acte reçu par Me Emile Rivoire, notaire, à Genève, le 6 mai 1901, il a été constitué sous la dénomination de **Société immobilière des Savoises,** une société anonyme ayant son siège à Plainpalais et ayant pour objet l'acquisition d'un terrain sis en la commune de Plainpalais, à front du Boulevard de Saint-Georges, la construction de trois maisons sur ce terrain, la location et la vente des dits immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de quatre-vingt mille francs (fr. 80,000), divisé en 160 actions au porteur de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par voie de la Feuile d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq membres; elle est engagée par la signature de la majorité des membres du dit conseil ou d'un délégué porteur d'un extrait de registres. Le conseil d'administration est composé de: Charles Bizot, architecte, aux Eaux-Vives; Secondo Bolengo, entrepreneur, à Plainpalais; Louis Gallet, entrepreneur, à Plainpalais; Jean Gobbi, entrepreneur, à Plainpalais, et Ernest Naef, régisseur, à Genève. Bureaux: Boulevard de St-Georges, nº 60.

17 mai. Le chef de la maison **Ch. Appia,** à Genève, est Charles-Emile Appia, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Produits alimentaires et articles divers en gros. Locaux: 24, Rue du Marché.

17 mai. Les suivants: Paul Bertherat, de Genève, y domicilié, et Robert Gerard, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Bertherat et Gerard,** une société en nom collectif qui a commencé le 11 mai 1901. Genre d'affaires: Lutherie artistique, réparation d'instruments anciens et fabrication. Locaux: 62, Rue du Stand.

17 mai. Les pouvoirs conférés par la société anonyme dite **Banque du Commerce,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 mars 1887, page 192), à Louis Jaquerod, sous-diecteur, sont radiés ensuite du décès de leur titulaire.

17 mai. La société en nom collectif **Mutrux-Lehmann et Breithaupt,** à Genève (F. o. s. du c. du 15 août 1900, page 1435), est déclarée dissoute dès le 16 mars 1901.

L'associée Félicie Mutrux, née Lehmann, de Genève, domiciliée à Plainpalais, est restée dès cette date chargée de l'actif et du passif de la maison qu'elle continue seule sous la raison **Mutrux-Lehmann,** à Genève. Genre d'affaires: Charcuterie fine et conserves à l'enseigne «Aux deux Couronnes». Magasin: 57, Rue du Stand.

17 mai. La société en nom collectif **E. Peyrot et Cº,** à Genève (F. o. s. du c. du 1er juillet 1897, page 716), est dissoute depuis le 23 mars 1901, par suite du décès de l'associé Edouard Peyrot.

Les associés restants: Adolphe Moynier et Frédéric Dominicé, tous deux de Genève, et y domiciliés, sont restés dès le 30 avril 1901, chargés de l'actif et du passif de la société, qu'ils continuent sous forme de société en nom collectif, sous la nouvelle raison sociale **Moynier et Dominicé,** à Genève. Genre d'affaires: Agents de change. Bureaux: 8, Rue Bovy-Lysberg.

17 mai. Dans sa séance du 11 mai 1901, le conseil d'administration de la société anonyme dite **Société Genevoise pour la construction d'Instruments de Physique,** ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 14 avril 1887, page 288, et 1er juin 1898, page 675), a autorisé son directeur, Théodore Turrettini, à donner procuration à Edmond Turrettini, fils, domicilié à Genève.

Allgemeine Renten-, Capital- und Lebensversicherungsbank TEUTONIA in Leipzig.

Bilanz Ende Dezember 1900.

Aktiven.

Mk.	Pf.	
1,350,000	—	Bei der Bank hinterlegte Schuldscheine der Aktionäre.
294,000	—	Grundbesitz.
43,635,533	33	Hypotheken.
5,610	05	Darlehen auf Wertpapiere.
1,484,316	35	Wertpapiere (Kurswert am 31. Dezember 1900 Mk. 1,493,035 95 Pf.).
4,139,153	79	Darlehen auf Policen.
34,084	75	Kautions-Darlehen an versicherte Beamte.
427,638	48	Guthaben bei Bankhäusern.
9,408	50	Guthaben bei anderen Versicherungsgesellschaften.
117,490	04	Rückständige Zinsen.
548,223	79	Ausstände bei Agenten.
1,720,552	22	Gestundete Prämien.
363,193	87	Bare Kasse.
9,459	—	Mobiliar.
426,009	—	Prämien-Reserve für in Rückdeckung gegebene Todesfallversicherungen.
18,647	91	Sonstige Aussenstände. (B. 18)
54,583,321	08	

Passiven.

		Mk.	Pf.
Aktien-Kapital		1,800,000	—
Kapital-Reserve		180,000	—
Extra-Reserve		120,000	—
Kriegs-Reserve		524,111	44
Unfall-Risiko-Reserve		90,474	44
Schaden-Reserve:			
a. Lebensversicherungen	Mk. 189,070. 17		
b. Unfallversicherungen	» 162,141. 16	351,211	33
Prämien-Ueberträge:			
a. Lebensversicherungen	Mk. 3,057,322. 85		
b. Unfallversicherungen	» 119,295. 82	3,176,618	67
Prämien-Reserve:			
a. Lebensversicherungen	Mk. 45,200,480. 45		
b. Unfallversicherungen	» 278,347. 50	45,478,827	95
Gewinn-Reserven der Versicherten		1,593,292	77
Bar-Kautionen von Generalagenten		34,213	50
Guthaben der Empfänger von Kautionsdarlehen		14,957	74
Pensionsfonds der Bureau-Beamten		200,841	92
Unterstützungsfonds für Aussenbeamte		10,500	—
Unerhobene Dividenden der Aktionäre		1,980	—
Ueberschuss		1,006,291	32
		54,583,321	08

Allgemeine Renten-, Capital- und Lebensversicherungsbank TEUTONIA:

Dr. Bischoff. Georgi. Müller.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Fünfundzwanzigster Rechnungs-Abschluss

umfassend die Geschäftsperiode vom 1. Januar bis 31. Dezember 1900.

Aktiva.

Fr.	Ct.	
3,500,000	—	Obligationen der Aktionäre.
29,304	40	Kassabestand.
292,469	15	Prämienausstände.
11,869,676	65	Immobilien, Fonds und Wertpapiere.
401,043	95	Bankdebitoren Fr. 1,401,043.95, abzüglich Bankkreditoren Fr. 1,000,000.—.
172,843	90	Stückzinsen auf Kapitalanlagen. (B. 19)
16,265,338	05	

Passiva.

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	5,000,000	—
Prämienreserve	3,666,576	40
Schadenreserve	3,757,183	—
Deckungskapital für Renten	743,007	—
Guthaben von Agenten	290,457	60
Reservefonds	1,500,000	—
Specialfonds	338,890	80
Beamtenhülfskasse	100,000	—
Garantiebeiträge für Arbeiterversicherung in Frankreich	61,923	25
Gewinn- und Verlust-Konto	807,300	—
	16,265,338	05

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Chinas Aussenhandel im Jahre 1900.

(Bericht des Herrn Dr. Paul Ritter, schweiz. Generalkonsul in Yokohama.)

II (Schluss).

Exporthandel. Die nachstehende Tabelle ist die Zusammenstellung der Hauptausfuhrartikel Chinas von 1891—1900. Fast jeder derselben weist teilweise bedeutende Zunahmen auf. Lediglich die Rohseidenausfuhr geht zurück und dieselbe wird sich wohl dann erst wieder bessern, wenn einmal die Krankheit der Seidenwürmer rationell bekämpft werden wird.

Ware	Menge	1891	1895	1899	1900
Borsten	Piculs	—	27,142	28,162	21,871
Fächer	Stück	32,993,263	53,837,062	57,092,163	51,158,852
Federn	Piculs	40,392	65,245	71,110	70,011
Hanf	„	42,506	97,926	166,205	178,445
Häute	„	67,521	115,408	232,700	233,912
Matten	Stück	16,439,546	33,220,860	32,032,498	22,138,456
„	Rollen	238,050	483,487	514,086	551,125
Oel	Piculs	44,689	222,853	241,762	279,600
Rhabarber	„	3,771	7,412	7,974	7,606
Sesamen	„	—	198,483	172,500	276,392
Felle	Wert Hk. Tls.	881,225	2,641,670	3,791,049	2,374,780
Tabak	Piculs	93,838	112,014	173,987	134,651
Wolle	„	135,363	216,622	242,152	121,000
„ Kameel	„	—	19,144	39,873	17,245
Gallnüsse	„	38,933	37,827	36,177	47,309
Strohbänder	„	79,212	117,777	79,526	80,767
Seide.					
Seide rohe weisse	Piculs	74,489	56,258	59,845	31,796
„ „ gelbe	„	10,460	11,365	14,146	11,267
„ „ wilde	„	17,043	15,942	24,674	18,867
„ rohe Dampfspinnerei	„	—	27,056	49,435	35,277
„ Cocons	„	10,120	24,069	12,657	9,150
„ Abfall	„	60,704	56,744	91,254	60,182
„ Piece Goods	„	11,886	20,501	15,670	15,844
„ S'tung Pongees	„	1,280	2,621	2,418	2,453
„ sonst. Produkte	„	1,584	5,545	1,782	2,361
Thee.					
Thee schwarzer	Piculs	1,203,642	1,123,952	935,578	863,374
„ grüner	„	206,760	244,202	213,798	200,425
„ Ziegel-schwarz	„	328,861	424,491	436,274	285,589
„ „ grün	„		56,901	37,752	31,334
„ Tafel	„	7,241	15,814	6,105	3,027

Diese von 1891—1900 ausgeführten Waren hatten in Haikwan Taels ausgedrückt, folgende Werte:

1891	100,947,849	**1896**	131,081,421
1892	102,583,525	**1897**	163,501,358
1893	116,632,311	**1898**	159,037,149
1894	128,104,522	**1899**	195,784,832
1895	143,293,211	**1900**	158,996,752

Diese selben Waren hatten in Sterling Währung ausgedrückt, folgende Werte.

1891	24,816,346	**1896**	21,846,903
1892	22,333,288	**1897**	24,354,889
1893	22,961,986	**1898**	22,944,422
1894	20,483,879	**1899**	29,469,696
1895	23,434,411	**1900**	24,677,621

Diese Zahlen, verglichen mit der Menge der ausgeführten Waren, zeigen, wie starken Anreiz der niedrige Wechselkurs dem Exporte bot. Die Käufer im Auslande waren im stande, den Chinesen mehr Silber als früher zu bezahlen, und erhielten ihrerseits für den in Sterling-Währung gezahlten Betrag mehr Waren.

Der Wert der sehr zufriedenstellenden Ausfuhr beträgt, wie oben gesagt, Hk. T. 158,996,752. Dies bedeutet gegen 1899 eine Abnahme von 37 Mill., gegen 1898 aber eine Zunahme von 40 Mill. Taels. Abgesehen von den Häfen Newsewhang und Tientsin, welche starken Rückgang zeigen, ist der Ausfuhrhandel von den politischen Ereignissen kaum berührt worden.

Ausnahmsweise, der „knappen Ernte" in Amerika wegen, wurden 711,882 Pic. Rohbaumwolle nach Amerika ausgeführt. Der Export von Hanf, Häuten, Körnern, Gallnüssen, Oel, Strohbändern, Talg, Sesam, Hüten, etc. hat stark zugenommen.

Seidenhandel. Das Jahr war für den Seidenhandel unheilvoll. Eine erwartete grössere Nachfrage für die Pariser Weltausstellung machte sich kaum bemerkbar und bei Ueberproduktion in Europa und Amerika waren geringe Nachfrage und niedrige Preise die Folge. Es war dies um so bedauernswerter, als die Ernte gut gewesen war. Das Wetter hatte sich für die Entwicklung der Würmer günstig gezeigt, Maulbeerblätter waren reichlich und billig vorhanden, und die Qualität der Cocons zufriedenstellend. Alle schwere Seide wie «Tsatlees», die voller als gewöhnlich war, wurde vernachlässigt und nur die feineren Sorten erfreuten sich einiger Nachfrage. Die Konkurrenz Japans machte sich sehr fühlbar. Da die Banken den Züchtern nicht zu Hülfe kommen wollten, wurden grosse Mengen in Yokohama auf den Markt geworfen. Monatelang belief sich der Vorrat daselbst auf 20,000 Ballen, was die Käufer auf dem Kontinent abschreckte.

Von den Produkten der chinesischen Dampfspinnereien ist, wie schätzungsweise verlautet, ein Drittel noch unverkauft, und es ist wenig Hoffnung vorhanden, dass sich der Markt bald bessert.

Wilde Spinnerei-Seide hat stark an Wert verloren, weil in Amerika, das in der vorigen Saison als starker Käufer auftrat, keine Nachfrage war.

Weisse Rohseide fiel in der Ausfuhr von 59,845 auf 31,796 Piculs.

Gelbe Rohseide fiel von 14,146 auf 11,267, wilde Rohseide von 24,674 auf 18,867 Pic.

Die Dampfspinnereiprodukte sind von 49,435 auf 32,277 Piculs und Seidenabfall schliesslich von 91,254 auf 60,182 Piculs gefallen.

Thee. In Europa war der Markt überladen; noch niemals sind so niedrige Preise bezahlt worden, wie dieses Jahr.

Von schwarzem Thee wurden 863,374 Pic., 72,204 weniger als in 1899, aber 16,241 mehr als in 1898, exportiert. Der Markt von Hankau war befriedigend, derjenige von Foochou flau.

Grüner Thee blieb um 13,373 Pic. hinter 1899 zurück und übertraf 1898 mit 15,119 Pic.

Für Ziegelthee, welchem die sibirische Route verrammelt war, war das Jahr schlecht.

England hat 113,139 Pic. bezogen, gegen 236,041 im Vorjahre, die Ver. Staaten 255,116 gegen 218,535. Nach Südafrika giengen 10,524 Piculs.

Die Wiederausfuhr importierter Waren nach dem Auslande belief sich auf 11,059,051 Hk. Tls. Es waren dies hauptsächlich Piecegoods, Baumwollgarne, Wolldecken, Eisenplatten, Blech, Zinn, Kohlen, rohe Baumwolle, Petrol, Giusang, Haushaltprovisionen und Formosa-Thee. Die Waren giengen nach Amerika, russ. Mandschurei, Korea, Japan und Hongkong.

Gold- und Silbersendungen zwischen China und dem Auslande erreichten folgende Beträge: Nettoimport in Gold Hk. Tls. 2,202,315. Nettoimport in Silber Hk. Tls. 15,442,222. Diese Zahlen umfassen aber nur die Edelmetallsendungen, von denen das Zollamt Kenntnis erhielt und sind natürlich nicht annähernd richtig, da die fremden Militärbehörden enorme Summen in britischen, französischen und mexikanischen Werten importiert haben.

Finanzen. Fast alle Mächte haben, als Folge der im Berichtsjahre entstandenen Unruhen, von China Geld zu reklamieren. Es genügt aber nicht, den besiegten Staat zur Zahlung von so und soviel Hundert Millionen Taels zu verurteilen, man muss dieselben auch einbringen können. Um Mittel und Wege hiezu zu finden, ist eine Finanzkommission eingesetzt worden.

Werfen wir bei diesem Anlasse einen Blick auf die Schuldenlast Chinas, wie sie zur Zeit bereits besteht.

China hat folgende Anleihen aufgenommen:

im Jahre:	Betrag in Millionen Pfund Sterling:	Zinsen %	rückzahlbar in Gold:
1887	0,25	5,5	1902
1894	1,36	7	1914*
1895	3,00	6	1914
	1,00	6	1915
	16,00	4	1932
1896	16,00	5	1933
1898	16,00	4,5	1943
1899	2,6	5	1929
1899	2,6	5	1945

*) In Silber.

Noch niemals ist China Kredit gewährt worden. Für die Schulden vor 1899 hat das Land die Einnahmen aus seinen Seezöllen verpfänden müssen. Der Engländer Sir Robert Hart steht an der Spitze der europäischen Leitung der Zollkontrolle, deren Erträgnisse von Jahr zu Jahr, proportional der Handelsbilanz wechseln. Sie betrugen in Sterlingwährung 1891: £ 5,781,514, 1892: 4,939,596, 1893: 4,329,143, 1894: 3,601,431, 1895: 3,497,402, 1896: 3,763,228, 1897: 3,387,626, 1898: 3,246,584, 1899: 4,013,105, 1900: 3,550,233.

Die Zolleinnahmen reichten damals gerade noch aus, um die Zinsen der 5 % Anleihe von 1896 zu decken. Für die Anleihe von 1898 musste die chinesische Regierung sich schon bequemen, weiterhin in einigen Häfen und Distrikten die Salzsteuern und Binnenzölle (Likin) zu verpfänden.

Für die erste der Anleihen von 1899 hat sie Sicherheit geleistet durch Verpfändung der Eisenbahn und der Betriebseinnahmen der Linie Peking-Hankou, für die zweite durch Verpfändung der Railways of North-China.

Heute schuldet China über 58,5 Mill. Pfund oder rund 1500 Mill. Fr. zu deren Zinsenzahlung es jährlich ca. 75 Mill. Franken bedarf.

China wird nun bald geldsuchend, um die Entschädigungen an die kriegführenden Mächte zahlen zu können, auf den Finanzmärkten erscheinen. Aber die Sicherheiten, die es ferner anzubieten haben wird, sind noch ganz im Dunkeln. In der ostasiatischen Presse wird viel darüber hin- und hergeschrieben. Das einfachste Mittel wäre natürlich die Vermehrung der Einnahmen durch Verdoppelung oder gar Verdreifachung der jetzt ungefähr fünfprozentigen Seezölle. Dagegen aber wehrt sich mit Recht die in China arbeitende fremde Kaufmannschaft. Die Politik des offenen Thores verbietet von selbst jegliche weitere Erhöhung. Durch einen neuen Zollzuschlag würden natürlich nicht nur die Waren entsprechend verteuert, sondern man befürchtet, dass eine Verminderung der Nachfrage die direkte Folge sein würde. Auch würde die Befriedigung eines erheblichen Teiles der Entschädigungsansprüche dadurch direkt auf die Schultern der fremden Kaufleute abgewälzt werden.

In China ebenso wie in Japan ist die deutsche Kaufmannschaft ungemein rührig, und im Verein mit der heimischen Regierung, welche diese Handelsbestrebungen in jeglicher Weise unterstützt, gewinnt der deutsche Handel sichtlich Jahr für Jahr an Umfang und Bedeutung. Das Schweiz. Handelsamtsblatt hat in Nr. 60, vom 21. Febr. l. J., das Schriftstück in extenso wiedergegeben, in welchem die deutschen Kaufleute Shanghais die Punkte festsetzen, auf welche bei der Revision des chinesischen Handelsvertrages besonderes Gewicht zu legen wäre.

Ueber den Freihafen Hongkong entnehme ich dem «Hamburger Corr.» folgendes:

«Die deutschen Importfirmen am hiesigen Platze beziehen fast durchgängig mehr Waren aus England, resp. via London, als von Deutschland resp. via Hamburg. In Baumwoll- und Wollwaren schlagen eben Manchester resp. Bradford auch heute noch jede Konkurrenz. Schwere wollene Tuche werden noch nach wie vor von Deutschland geliefert, doch in viel geringeren Qualitäten, als in früheren Jahren, ferner Messing, Lampen, Lampenteile in Metallguss, Farben, Litzen, Strumpfwaren, Papier, Metallwaren, Eisen, Schirme und Schirmteile, Nadeln, Galanteriewaren, Bier, Spirituosen, Margarine, Uhren, Zwirn, Draht, Nägel, Pulver, Waffen, etc. hierzu kommen noch viele belgische, schweizerische, holländische und österreichische Artikel, die von den hiesigen Importhäusern via Hamburg bezogen werden. Andererseits können sonderbarerweise gewisse Erzeugnisse der deutschen Eisenindustrie in der Regel billiger in London als in Hamburg eingekauft werden.

Es ist sehr interessant, hier zu beobachten, wie ein moderner Staat nach dem andern sich auf die Exportindustrie und auf die Sicherung von Absatzgebieten wirft. In den letzten sechs Jahren sind hier holländische, österreichische, belgische und italionische Berufskonsulate errichtet worden, und es haben sich auch Firmen dieser Nationalitäten etabliert, wozu letzthin sich auch eine französische und eine amerikanische Firma gesellt haben.»

Schweizer-Firmen giebt es in Hongkong keine einzige, überhaupt hat sich neben den alten Häusern seit 5 Jahren in ganz Ostasien keine neue schweizerische Firma mehr niedergelassen, während im gleichen Zeitraum deutsche Unternehmungen äusserst zahlreich entstanden sind.

Es ist in China, Japan, Formosa, Korea und Sibirien noch viel Platz für tüchtige Kaufleute aller Branchen.

Annoncen-Pachr: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Schweizerische

Gasglühlicht-Aktiengesellschaft

System Dr. Carl Auer von Welsbach

ZÜRICH.

Wir machen hiemit das verehrl. Publikum und Verkäufer darauf aufmerksam, dass uns folgende gesetzlich geschützten Marken zustehen:

Nr. 1699 bestehend in dem Wort **AUERLICHT**

Nr. 11055 bestehend in den Worten **BEC AUER**

Nr. 11666 in nebenstehendem Markenbild AUER

Nr. 11054 bestehend in der Bezeichnung „System Dr. Carl Auer von Welsbach"

und warnen hiemit ausdrücklich jedermann vor der Nachahmung dieser Marken, mit dem Bemerken, dass wir jede Uebertretung civil- und strafrechtlich verfolgen werden.

Schweiz. Gasglühlicht A.-G.,
System Dr. Carl Auer von Welsbach:
(900) **Der Verwaltungsrat.**

Société anonyme Petrolea in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 10. Juni 1901, nachmittags 4 Uhr,
in Bremen-Domshof Nr. 29a.

Traktanden:
1) Entgegennahme der Rechnung und des Berichts des letzten Geschäftsjahres.
2) Beschlussfassung über deren Genehmigung und über die Gewinnverteilung.
3) Neuwahl der Kontrollstelle. (903)

Basel, den 18. Mai 1901.
Der Verwaltungsrat.

Gut eingeführtes **Engros-Geschäft** der
Bonneterie- und Garnbranche
mit ausgedehnter Kundschaft, in grösserer Ortschaft der Centralschweiz, ist unter günstigen Bedingungen **zu verkaufen.** Für tüchtigen Kaufmann sichere Existenz.
Schriftliche Offerten unter Chiffre **F 2425 Y** befördern **Haasenstein & Vogler, Bern.** (872)

Graphologie: Fr. 1.60. **Ecrire en toutes langues** au prof. spéciaiste **Azart,** Kappelerg. **17, Zurich.** Le graphologue en renom, de Paris. (906)

Für den Vertrieb eines neuen, sehr beliebten **Patentartikels,** ohne Konkurrenz, werden überall tüchtige, zahlungsfähige
Platzvertreter
gesucht. Prima Referenzen verlangt. Offerten unter Chiffre **Zag T 19** an **Rudolf Mosse** in **Zürich.** (904)

Erste Schweizerische Wäschemanufaktur
Waschanstalt Zürich A.-G.

Ordentliche Generalversammlung
Freitag, den 7. Juni 1901, vormittags 10 Uhr,
im Bureau der Gesellschaft in Zürich II.

Traktanden:
1) Abnahme der Rechnung und Bilanz pro 1900, Entgegennahme des Revisionsberichtes und Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
2) Wahlen in den Verwaltungsrat.
3) Wahl der Kontrollstelle pro 1901.
4) Statutenrevision.
5) Erhöhung des Aktienkapitals und Beschlussfassung über die Finanzvorlage des Verwaltungsrates.

Rechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre vom 28. cr. an im Bureau in Zürich II auf.

Zürich, 18. Mai 1901.
(905) **Der Verwaltungsrat.**

Société suisse des spiraux.

MM les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** au **Grand Hôtel Central** à **La Chaux-de-Fonds,** le **lundi, 3 juin 1901,** à **4 heures de l'après-midi.**

Ordre du jour:
1° Lecture du protocole de la dernière assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice de l'année 1900.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Approbation des comptes et du bilan.
5° Nomination du conseil d'administration.
6° Nomination des contrôleurs pour 1901.
7° Divers.

Conformément à l'art. 27 des statuts, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1900 ainsi que le rapport des contrôleurs sont dès ce jour à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la société, Chemin de Montbrillant n° 1. (909)

La Chaux-de-Fonds, le 17 mai 1901.

Au nom du conseil d'administration,
Le secrétaire: **Paul Ditisheim.** *Le président:* **L.-C. Girard-Gallet.**

Lebensversicherungs- & Ersparnis-Bank in Stuttgart.

Die 46. ordentliche Generalversammlung
findet **Samstag, den 15. Juni 1901, vormittags 11 Uhr,** im **Bankgebäude Stuttgart,** Silberburgstrasse Nr. 174, statt.

Tagesordnung:
1) Vorlage des Rechenschaftsberichtes über das Jahr 1900.
2) Neuschaffung von Pensionsbestimmungen für die Aussenbeamten der Bank.
3) Remunerationen.

Stuttgart, den 3. Mai 1901.
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Herrschner.

Zur Teilnahme an der Versammlung sind die mit M. 1000 (bezw. Fr. 1300) und höher beteiligten Todesfall-Versicherten berechtigt. Die Berechtigung ist durch Vorzeigung der Police, bezw. Faustpfandbescheinigung (Prämien-Quittung genügt nicht) nachzuweisen.

Die Uebertragung von Stimmen setzt Vorweisung schriftlicher Vollmacht und Beibringung der Police, bezw. Faustpfandbescheinigung des Auftraggebers voraus. (907)

Bieler Stahlspänefabrik
(grösstes Etablissement dieser Branche in der Schweiz)
liefert **nur** an Wiederverkäufer
Stahlspäne und Stahlwolle
in vorzüglichster Qualität. — **Silberne Medaille Thun 1899.**
(61) **H. Kleinert & Cie. in Biel.**

Kommanditär.

Ein bedeutendes Wein- und Spirituosengeschäft in einer von Weinbergen umgebenen Stadt der französischen Schweiz **sucht** zum Zwecke der Erweiterung seines Geschäftsbetriebes, namentlich in der deutschen Schweiz, einen Kommanditär. Kapitaleinlage **Fr. 20,000 à 30,000.** Damit könnte Anstellung im Hause verbunden werden.

Offerten unter Chiffre **Zag E 221** an **Rudolf Mosse, Bern.** (835)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie Jent & Cie à Berne.